

ANN ANDOUILLEN

Ann otrou Person en deuz c'hoantet
Eunn andouillen bet er moged.

Diskan. — Hop ! hop ! hop ! n'e ket gwir ann dra-ze
O ieou da, gwir 'walc'h e voa.

Kaset ar vatez prontamant
Da c'houl andouillen 'vid argant.

Pa oa poazet ha foazet mad,
E oa digeset war ar plad ;

Pa oa rannet dre ann anter
N'e hade den digand ar flær.

Pa oa deut pask en amzer vad,
Annaïg ar Rouz da govesat :

L'ANDOUILLE

M. le Recteur a eu envie — d'une andouille qui a été dans la fumée.

Refrain. — Hop ! hop ! hop ! ce n'est pas vrai, cette affaire-là.
— Ho ! oui, par exemple : c'était assez vrai.

(Fut) envoyée la servante promptement — demander une andouille pour de l'argent.

Quand elle fut cuite et cuite à point, — elle fut apportée sur le plat ;

Quand elle fut coupée par la moitié, — n'(en) pouvait personne supporter la puanteur.

Lorsque fut venu Pâques, à la belle saison, — Annaïc le Roux (d'aller) à confesse :

GWERZ ET SONN

221

— C'houi n'a po ket ann absolven
Abalamour d'hoc'h andouillen.

— Otrou Person, c'houi a sonj d'hoc'h,
Di-me koust argant ma fe-moc'h;

Di-me koust argant ma fe-moc'h :
Renkan gwerza stripo ha koc'h. —

Entendu à Pleyben.

« Vous n'aurez pas l'absolution, — à cause de votre andouille. —

— M. le Recteur, vous vous imaginez : — à moi me coûte de l'argent mon cochon ;

A moi me coûte de l'argent mon cochon : — il faut que je le vende, tripes et m...(*le reste.*) »

. * .

Pour un pays qu'on a coutume de considérer sous un jour triste, voilà du rire pourtant. On le voit même, la grivoiserie n'est pas en horreur chez les Bretons. Que nous sommes loin des allégories sentimentales ! Le plus gros sel ici fait la meilleure plaisanterie.

La mélodie de *ann Andouillen* est un air de danse tout à fait accentué.

ar bod ar bod, War e gou -
 de la branche la branche, sur le sommet

-re war e lein ar bod drein.
 sur le haut de la branche de ronce.)

ANN ANDOUILLEN

Allegro L'ANDOUILLE

'Nu aotron Per son en deuz c'hoan -
 (M. le Recteur a eu envie

-tet Eunn an - douil len bet er mo ged.
 d'une andouille qui a été dans la fumée

Hop! hop! hop! n'e ket gwir, ann
 Hop! hop! hop! ce n'est pas vrai, cette

dra ze. O içou da, gwir' walc'h e voa.
 affaire - là. Ho! oui, par exemple: c'était assez vrai.)